

学习强国 阅读兴辽 辽宁省第八届全国读书节系列报道 ④

《月亮与六便士》：历时百年 句句仍是经典

1919年4月，英国著名作家毛姆的代表作《月亮与六便士》首次出版。100年来，这部小说一直为人津津乐道，常年占据畅销小说榜。被翻译成62种语言，风靡110个国家，累计销量逾6000万册。

在国内，《月亮与六便士》亦可以说是畅销小说的代名词。它活跃于各种文化交流圈，高晓松、杨澜等都在公开场合推荐过这本书。2018年年底，某视频网站推出的“一本好书”栏目，首选书目就是《月亮与六便士》。

自从1982年中文初版问世，截止2015年公版（指作家辞世后一定时间，作品版权进入公共领域），各种版本累计就已经有90次印刷。公版之后，它的各种版本更是层出不穷，令读者眼花缭乱，不知如何选择。

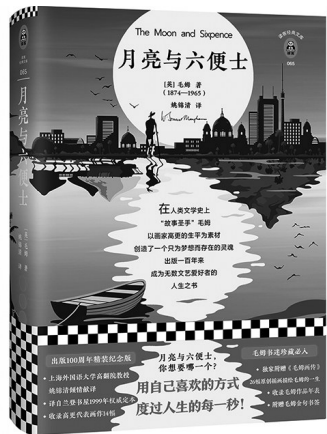
近日，一个全新的100周年精装纪念版《月亮与六便士》推出，吸引了众多读者的眼球。据出版方读客文化透露，这是为了纪念经典小说《月亮与六便士》出版100周年而特别推出的版本。

小说探讨的问题

与当下社会需求完美契合

据出版方介绍，小说《月亮与六便士》成功塑造了一个勇敢追逐梦想的人物形象。主人公查尔斯年过四十，家庭美好，事业有成，可是突然之间，他决定放弃所有的一切，放弃作为丈夫和父亲以及员工的责任，毅然决然地寻找自己灵魂的故乡。他跟随艺术的号召，最终来到了自然而又原始的塔希提岛，在这里，他创作了一幅幅经典名画，成就了身后名。

查尔斯不顾一切地追逐梦想，看起来是多么的疯狂和不切实际。可是尽管如此，这种疯狂还是毫无例外地撩动了读者渴望理想的心。现代社会中，每个人都不避免地扮演着各种身份，一个男人可能同时具有父亲、儿子、丈夫、



公司员工等多个身份，每一种身份都规定了要履行的责任。

我们究竟要成为什么样的人？我们到底想要过什么样的生活？这个问题任谁都无法回避。小说所探讨的正是与当下社会需求完美契合。用《皮囊》作者蔡崇达的话来说：“《月亮与六便士》探讨了人生很核心的一个命题，也是现在很多年轻人都会面临的问题：你怎么和你的自我发现、自我期许、自我愿望相处。”

小说中的很多句子也常常被读者拿来摘录、借用，引以为鉴。很多金句只是读了一遍就宛如警钟一般在心中敲响，时时刻刻提醒自己，听从自己的内心。比如这句“只要我的生活中能有变

化，无论怎样的变化，还有无法预见的刺激，我随时乐意去攀登险峻的山崖，踏上暗礁险滩。”正是这些金句与书中蕴含的力量，让阅读这部诞生百年的经典之作成为经久不息的热潮。

比小说更精彩的 是作家毛姆的一生

很多读者在读完《月亮与六便士》后，都“入了毛姆的坑”，去阅读他更多的作品，自发地去了解这位作家。被誉为“20世纪用英语写作最受欢迎的作家”的毛姆，是一位创作力十分旺盛的多产作家。毛姆的一生热爱旅行，执着于为写作寻找素材，同时因为口吃的先天缺陷更是让毛姆学会了冷静地观察和分析，在他的笔下，人性更加赤裸地展现在我们面前。

童年生活悲惨，成长的历程非常艰辛，毛姆书写了半自传小说《人性的枷锁》。他还对中国很感兴趣，几次游历中国后，有了小说《面纱》。印度的宗教哲学引发了毛姆对于灵魂的思考，于是才有了小说《刀锋》。

据悉，《月亮与六便士》取材于印象派画家高更的生平。毛姆热爱艺术，更是早就被高更的画作所吸引。1914年，毛姆携伴侣游塔希提岛，看见了高更曾经用画笔描绘过的景色，见到了认识高更的人，回去后便着手写作。他总是能将生活及时地转换成文字，生活是他最大的素材。与其说毛姆的小说精彩，不如说他的一生更加精彩。

在新版的《月亮与六便士》中，我们可以看到一本名叫《毛姆画传》的小册子，用连环画的形

式将毛姆的一生描绘出来。

据记者了解，此次推出的100周年纪念版，在最为重要的译本质量这一部分，出版方特别邀请了上海外国语大学高级翻译学院教授姚锦清老师来重译内文，力求准确，字斟句酌，精益求精，可以完美传达毛姆的文字风格。同时收录14幅高更彩色画作并附上文字介绍，读者可以更好地感受到文字与画作的共振。另一个特色，则是新版特别制作了《毛姆画传》，26幅原创插画，帮助读者快速了解作家的一生。

作家蔡崇达这样描述自己的读后感：“这本书让我明白，如果我一辈子不忠于自己内心的声音的话，我可能一辈子都不会开心。”相信这也是《月亮与六便士》时至今日仍然受到读者喜爱的原因。

点评

没有想到可以写得那么好，故事编得那么圆，使我忽然之间回到我们刚开始阅读文学作品的年代。

——著名作家 王安忆

在塔希提岛，我想起了毛姆的《月亮与六便士》，一个问题摆在那里，当一个人拥有了六便士，他是想要另外一个六便士，还是想要仰望一下月亮呢？

——著名主持人 杨澜

无关于有钱没钱，天上那轮永远免费的月亮，就是诗和远方。月亮和六便士伴随我们一生，是人和动物的根本区别。

——著名音乐人 高晓松

延伸阅读

《世间的陀螺》

作者：韩浩月



此书乃知名作家韩浩月呕心沥血之作，文字简洁有力，情感隐忍克制，于无声的文字下面隐藏着巨大的情感力量。以承担痛苦之勇气，以真实的笔触，为亲人与故乡立传；以朴素、坦诚的情感，讲述一代人的命运和乡村愁绪。

《推车》

作者：张晓峰 丁夕



小说讲述了在父母庇护下生活的男主角柳青阳经历家庭变故后，凭借聪颖才智和赤子之心在商界拼搏并最终收获事业和爱情的故事。

本版稿件均由辽沈晚报、聊沈客户端记者 李爽 采写

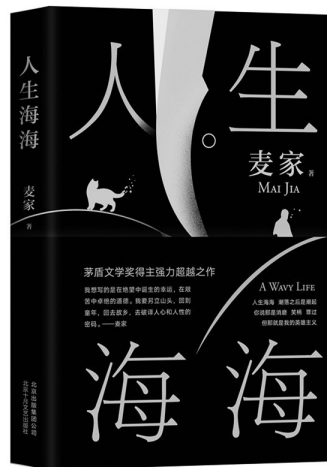
《人生海海》 何兴在意一时沉浮

提起麦家，可能大多数人都会想到口碑炸裂的电视剧《暗算》，或者大腕云集的电影《风声》。没错，这两部影视剧的剧本都由麦家改编自其原著同名小说，前者还拿了当年白玉兰奖的最佳编剧奖。在影视界的发展，并没耽误麦家在文学领域大展拳脚，他于2008年获得茅盾文学奖，作品被翻译成三十多种语言。他的代表作《解密》甚至还和《百年孤独》《红楼梦》一起被收录进“企鹅经典”文库，被《每日电讯报》选入“全球史上最佳20部间谍小说”……

这位“洋气”加身的作家，没有选择在前途一片光明的时候量产作品，大举进军国际市场，而是反其道行之，选择回到故乡的小山村，回顾过往苦痛的童年，几经沉淀，用五年时间来打磨一部触碰人心和人性的全新作品——《人生海海》。对麦家来说，故乡是绕不开的，毕竟，故乡与童年记录着他成长中的伤。他说：“我这么多年来一直在逃离故乡，因为童年心酸的经历使我对故乡有一种警惕、怀疑，甚至有那么一点敌意，一直在逃避。”“我想我这一辈子总要写一部跟故乡有关的书，一方面是对自己童年的一种纪念，也是和故乡的一次和解。”

据《人生海海》出版方介绍，在这本书里，麦家一如既往地写人性，不过这次是用一个更加残酷的故事。小说围绕着一个“谜”一样的上校展开，而叙述的视角则来自一个十来岁的小孩。在“我”这个小孩看来，村里这个上校太古怪了，古怪的地方可以扳着手指头一个一个地数：他当过国民党军队的上校，是革命群众要斗争的对象。但大家一边斗争他，一边又巴结讨好他，家里出什么事都去找他拿主意；说他是太监，可小孩子经常偷看他那个地方，好像还是满当当、有模有样的；他向来不出工，不干农活，天天在家里看报纸、嗑瓜子，可日子过得比谁家都舒坦。还像养孩子一样养着一对猫，宝贝得不得了。

这位不知为何原因隐没在村里的上校，曾经风光无限，却因为一个看似微不足道的秘密而“败落”。故事从这个秘密开始缓缓展开，想要知道秘密的人和藏着秘密的人都极尽所能达成自己的目的，故事也在窥探欲与守护欲的对抗中快速推进。“可怜之人必有可恨之处”的小瞎子、聪明一世糊涂一时的爷爷、重情重义却引



来流言蜚语不断的父亲等等，这些人物与上校的人生纠葛交缠，而矛盾也逐渐激化，最终在一夜之间爆发，所有人的命运开始扭转……

而几十年后，当初的孩童在海外历经世事变迁，再一次回到故乡，才真正揭开上校曲折人生的全貌。这个曾立功无数的传奇人物因为什么离开军队？后半生为何在村子里度过？又为何被人称作太监而不反驳，反而决定终身不婚？人生、命运的答案，都在这一刻揭晓。

《人生海海》中每个人物都历经世事沧桑、人生沉浮，经历过艰辛、抉择，最终找到自己与人生相处的方式。就像书名“人生海海”，它来

自一句闽南方言，“形容人生像海一样复杂多变，每个人都会经历苦难。”而麦家的解读使这个词又更深一层：既然每个人都跑不掉逃不开，那不如去爱上生活。

据记者了解，《人生海海》的故事，来源于麦家童年的一件小事。那年，麦家只有十一岁。一天下午，他与同学一起到生产队劳动，远远地看到一个老人，老人正在挑粪，看起来十分落魄。一个稍大点的同学告诉麦家：“别看那人现在生活窘迫，那个人其实上过抗美援朝的战场。而且，他在打仗的时候……男人最重要的地方受了伤。”从那之后，这个人就一直生活在麦家的脑海里，像个种子，种在他的心里。而这后来也成了《人生海海》故事的核心，成为书中上校极力守护的那个秘密，关于那个不可描述部位的秘密。

故事看似猎奇，但却与马尔克斯《苦妓回忆录》、川端康成《睡美人》、王小波《黄金时代》等优秀的作品一样，外表下藏着纯洁的内核，呈现着人性的荒唐与高尚。人性如此荒唐，以至于一个人会被最可笑的欲望、最莫须有的流言击垮，引发一连串悲剧；而人性又是如此高尚，能够支撑一个人在经历潮落的人生中坚守自己，静待潮起的那一天。尽管可能被别人贬为笑柄，那也是他坚持的英雄主义。

这部作品对于麦家有着非同寻常的意义，也倾注了他大量的心血。就在作品即将完成之际，他仍在不停地修改文稿。虽然每次修改后都信誓旦旦地说“累了累了，不碰了”。可第二天一大早他又会“失言”，继续“碰”稿子，反复思考和调整看似不够完美的细节。就这样，他前前后后改了七稿，终于拿出一份满意的作品。